

## DESDE LOS ADVERBIOS HASTA LOS MARCADORES Y LAS CONJUNCIONES

(1)

Víctor era todavía un niño. Por aquella época desconocía la diferencia que existía entre un dromedario y un camello. Sólo sabía que los dos eran animales del desierto y que tenían jorobas.

(2)

(a)

No podremos reunirnos con vosotros (STOP) Pedro con gastroenteritis  
Seguid vosotros solos el itinerario previsto (STOP) No olvidéis hacer muchas fotos y comprarnos regalos

(b)

No podremos reunirnos con vosotros **porque** Pedro está con gastroenteritis.  
Seguid vosotros solos el itinerario previsto, **pero** no olvidéis hacer muchas fotos y comprarnos regalos.

(c)

No podremos reunirnos con vosotros porque Pedro está con gastroenteritis. **Por lo tanto**, seguid vosotros solos el itinerario previsto, pero no olvidéis hacer muchas fotos y comprarnos regalos

(3)

(a)

[Después de haberle realizado unos exhaustivos análisis y de leerle el resultado de los mismos a un paciente].  
Goza usted de buena salud. Conviene que se haga revisiones periódicas, porque estas enfermedades deben ser vigiladas. Suelen traer algunas secuelas. Venga por aquí cada seis meses.

(b)

**En conclusión**, goza usted de buena salud. **Sin embargo**, conviene que se haga revisiones periódicas, porque, **oiga**, estas enfermedades deben ser vigiladas. **De hecho**, suelen traer algunas secuelas. **Así pues**, venga por aquí cada seis meses, **¿de acuerdo?**

(4)

La deflación es un proceso de carácter económico; **en consecuencia**, la comunicación en la empresa ha de ser más eficaz. **Sin embargo**, la información interna no funciona de modo adecuado, por lo que, **además**, la inflación proseguirá al alza durante el próximo semestre.

(5)

(a)

Llueve. Saldré  
No llueve. Saldré

(b)

Llueve. No obstante, saldré  
No llueve. Por lo tanto, saldré

(c)

Llueve pero saldré  
No llueve y saldré

Llueve pero, no obstante, saldré

No llueve y, por lo tanto, saldré

(6)

(a)

#Alicia es inteligente. La suspenden en los exámenes  
#La solución es difícil. El problema es complicado. Casi no queda tiempo para resolverlo

(b)

Alicia es inteligente. No obstante, la suspenden en los exámenes  
La solución es difícil. En primer lugar, el problema es complicado. En segundo lugar, casi no queda tiempo para resolverlo

(c)

Alicia es de Santander y, por lo tanto, muy habladora  
Alicia es de Santander y, sin embargo, muy habladora

(d)

De todas formas, ya casi no lo ponía  
Además, tiene luz y sonido  
Esa es su obra. En realidad, lo que importa

(7)

(a)

Estudia mucho y, además, saca buenas notas  
 Estudia mucho pero, no obstante, no saca buenas notas

#Estudia mucho y, no obstante, saca buenas notas  
 #Estudia mucho pero, además, no saca buenas notas

(b)

Estudia mucho y, encima, saca buenas notas  
 Estudia mucho y, encima, no saca buenas notas

(8)

(a)

Lo puso encima  
 → Encima, lo puso  
 Actuó en consecuencia  
 → En consecuencia, actuó  
 Lo dijo en una palabra  
 → En una palabra, lo dijo  
 Quiero una hamburguesa con todo  
 → Con todo (y con eso), quiero una hamburguesa

(b)

Hace mucho calor y, además [de esto], hay mosquitos  
 No trabajas. Así que [no trabajando], no aprobarás  
 Sus padres son ricos. En consecuencia [de eso], no tiene problemas  
 Sus padres son ricos. No obstante [eso], tiene problemas

(9)

	Adverbios	Marcadores del discurso
Gramaticalización	-	+
Tonicidad	+	+
Inciso	-	+
Movilidad	+/-	+
Posición inicial	-	+
Negación	+	-
Coordinables	+	-
Complementos	+	(+)/-
Elisión del verbo	+	-
Autonomía	+	-

(10)

A	B
Se quedó como si estuviera hipnotizada	¡Como si no me habla!
No sé si va a llegar tarde	Si me voy enseguida
¿Cómo vas a solucionar el problema?	¿Cómo ochos años, tía?
Me dijo que ya está apagado	Que ya está apagado ¿¡Que molesta!? ¿¡Que si molesta!?
Parece como que va a llover	¡Como que yo soy su profesor!
Lo cierto es que lo dijo él	Es que soy Carmencita

(11)

(a)

Se quedó como si estuviera hipnotizada  
Piensa como si fuera un niño  
Se comporta como si no estuviera preocupado

(b)

Se quedó como [se quedaría] si estuviera hipnotizada  
Piensa como [pensaría] si fuera un niño  
Se comporta como [se comportaría] si no estuviera preocupado

(c)

Se quedó así como si estuviera hipnotizada  
Piensa así como si fuera un niño  
Se comporta así como si no estuviera preocupado

(d)

Se quedó tal y como/tal cual/igual que/cual si estuviera hipnotizada  
Piensa tal y como/tal cual/igual que/cual si fuera un niño  
Se comporta tal y como/tal cual/igual que/cual si no estuviera preocupado

(12)

- a. – Me ha dicho Juan que no le gustó lo que le dijiste ayer  
– Por mí, como si no me habla
- b. – No me gusta lo que hay de cena  
– Pues, ¡como si no tienes hambre!
- c. – ¿Cuánto hace que no ves a Armando?  
– Varios años  
– No te gustaría volver a verlo  
– En absoluto, como si se muere

(13)

- a. – Me ha dicho Juan que no le gustó lo que le dijiste ayer
  - No me habla
- b. – No me gusta lo que hay de cena
  - ¡No tienes hambre!
- c. – ¿Cuánto hace que no ves a Armando?
  - Varios años
  - No te gustaría volver a verlo
  - Se muere

(14)

Como si no me habla ≠ No me habla  
 ¡Como si no tienes hambre! ≠ ¡No tienes hambre!  
 Como si se muere ≠ Se muere

(15)

No me gusta lo que hay de cenar	Inferencia →	No voy a cenar
↓ Respuesta ↓		↑ Contra-argumentación ↑
Pues, ¡como si no tienes hambre!	Inferencia →	Cenarás en cualquier caso

(16)

Me ha dicho Juan que no le gustó lo que le dijiste ayer	
discúlpate	no te disculpes
me disculparé	no me disculparé
Por mí, como si no me habla	

(17)

(a)

No sabe si han aprobado las dos asignaturas  
No da importancia a si han aprobado las dos asignaturas  
Puede enterarse de si han aprobado las dos asignaturas

(b)

No lo sabe  
No le da importancia  
Puede enterarse de eso

(c)

No sabe ni si han aprobado las dos asignaturas  
No da importancia (ni) siquiera a si han aprobado las dos asignaturas  
Puede enterarse incluso de si han aprobado las dos asignaturas

(18)

- a. – ¿Cuándo te vas?  
– Si no me voy
- b. – Ponte aquí, que estarás más cómodo  
– Si me voy enseguida
- c. – He quedado con María para ir al cine  
– Si decías que íbamos a ir al cine nosotros solos

(19)

- a. – ¿Cuándo te vas?  
– Pero si no me voy
- b. – Ponte aquí, que estarás más cómodo  
– Pero si me voy enseguida
- c. – He quedado con María para ir al cine  
– Pero si decías que íbamos a ir al cine nosotros solos

(20)

- a. – ¿Cuándo te vas?  
– No me voy
- b. – Ponte aquí, que estarás más cómodo  
– Me voy enseguida
- c. – He quedado con María para ir al cine  
– Decías que íbamos a ir al cine nosotros solos

(21)

Si no me voy ≠ No me voy  
Si me voy enseguida ≠ Me voy enseguida  
Si decías que íbamos a ir al cine nosotros solos ≠ Decías que íbamos a ir al cine nosotros solos

(22)

¡Si me dejado el grifo abierto!  
¡Si ya son las doce de la noche!  
No te preocupes. Si el fútbol no es tan importante

(23)

(a)  
¿Cómo vas a solucionar el problema?  
¡Cómo te aprecia!

(b)  
No recordaba cómo vas a solucionar el problema  
No te imaginas cómo te aprecia

(c)  
¿Cómo arreglaron el problema?  
¿Cómo llegan tan tarde?  
¡Cómo no me has avisado!  
¿Cómo ha dicho?  
¡Cómo llegaron!  
¿Cómo la llaman?  
¿Cómo parecían?

(24)

a. – Llegaré tarde  
– ¿Cómo llegaré tarde?  
b. – No pienso volver nunca  
– ¿Cómo nunca?  
c. – ¿Por qué no sales hoy?  
– ¿Cómo por qué?  
d. – Yo he estado ocho años con la Biblia encima  
– ¿Cómo ocho años, tía?

(25)

a. – Llegaré tarde  
– ¿Llegarás tarde?  
b. – No pienso volver nunca  
– ¿Nunca?  
c. – ¿Por qué no sales hoy?  
– ¿Por qué?  
d. – Yo he estado ocho años con la Biblia encima  
– ¿Ocho años, tía?

(26)

- ¿Cómo llegaré tarde? ≠ ¿Llegaré tarde?
- ¿Cómo nunca? ≠ ¿Nunca?
- ¿Cómo por qué? ≠ ¿Por qué?
- ¿Cómo ocho años, tía? ≠ ¿Ocho años, tía?

(27)

- a. – Llegaré tarde
  - ¿Cómo que llegarás tarde?
- b. – ... voy a buscar un bañador y no hay bañadores
  - ¿Cómo que no hay baña(dores)?
- c. – ... hizo el ridículo, y ¿qué?
  - ¿Cómo que y qué?

(28)

- a. – Llegaré tarde
  - ¿Cómo llegaré tarde?
  - \*¿Cómo que llegaré tarde?
- b. – Llegaré tarde
  - \*¿Cómo llegarás tarde?
  - ¿Cómo que llegarás tarde?

(29)

Llegaré tarde	Inferencia →	No me esperes
↓ Respuesta ↓		↑ Contra-argumentación ↑
¿Cómo llegaré tarde? ¿Cómo que llegarás tarde?	Inferencia →	Recuerda que tenemos una cena

(30)

- (a)
- ¿¡Que llegarás tarde!?
  - ¿¡Que la quería!?
  - ¿¡Que no hay bañadores!?

- (b)
- ¿¡Que si llegará tarde!?
  - ¿¡Que si la quería!?
  - ¿¡Que si no hay bañadores!?



(31)

- a. – Llegaré tarde
  - ¿¡Que llegarás tarde!?
- b. – No pienso volver nunca
  - \*¿¡Que nunca!?
- c. – ¿Por qué no sales hoy?
  - \*¿¡Que por qué!?
- d. – Yo he estao ocho años con la Biblia encima
  - \*¿¡ Que ocho años, tía!?

(32)

- Llegaré tarde
  - \*¿¡Que llegaré tarde!?
  - ¿¡Que llegarás tarde!?

(33)

- Llegaré tarde
  - (i) – ¿¡Llegarás tarde!?
  - (ii) – ¿¡Que llegarás tarde!?
  - (iii) – ¿¡Cómo que llegarás tarde?

(34)

- (a)
  - Llegaré tarde
    - ¿¡Que llegarás tarde!?
    - \*¿¡Que si llegarás tarde!?
  
  - Quería a su madre
    - ¿¡Que la quería!?
    - \*¿¡Que si la quería!?
  
  - En esta tienda no hay bañadores
    - ¿¡Que no hay bañadores!?
    - \*¿¡Que si no hay bañadores!?
  
- (b)
  - ¿Llegarás tarde?
    - \*¿¡Que llegaré tarde!?
    - ¿¡Que si llegaré tarde!?
  
  - ¿Quería a su madre?
    - \*¿¡Que la quería!?
    - ¿¡Que si la quería!?
  
  - ¿En esta tienda no hay bañadores?
    - \*¿¡Que no hay bañadores!?
    - ¿¡Que si no hay bañadores!?

(35)

(a)

– Llegaré tarde

→ ¿Cómo que llegarás tarde?

– Quería a su madre

→ ¿Cómo que quería a su madre?

– En esta tienda no hay bañadores

→ ¿Cómo que no hay bañadores?

(b)

– ¿Llegaré tarde?

→ ¿Cómo que si llegarás tarde?

– ¿Quería a su madre?

→ ¿Cómo que si la quería?

– ¿En esta tienda no hay bañadores?

→ ¿Cómo que si no hay bañadores?

(c)

– Llegaré tarde

→ (¿?) ¿Cómo si llegaré tarde?

– Quería a su madre

→ (¿?) ¿Cómo si quería a su madre?

– En esta tienda no hay bañadores

→ (¿?) ¿Cómo si no hay bañadores?

(d)

– ¿No piensas volver nunca?

– (¿?) ¿Cómo que si nunca?

(36)

– ¿Llegaré tarde?

→ (i) – ¿i Si llegarás tarde!?

→ (ii) – ¿iQue si llegarás tarde!?

→ (iii) – ¿Cómo que si llegarás tarde?

(37)

(a)

Parece como que tiene frío  
Vino como para que le dieras una explicación  
... vees como que te derro(ta) el tabaco  
Esto es como para la ansiedad  
Lo hizo como con pena

(b)

Parece como que tiene frío → Parece que tiene frío  
Vino como para que le dieras una explicación → Vino para que le dieras una explicación  
... vees como que te derro(ta) el tabaco → ... vees que te derrota el tabaco  
Esto es como para la ansiedad → Esto es para la ansiedad  
Lo hizo como con pena → Lo hizo con pena  
Me sabe como a naranja → Me sabe a naranja

(c)

Como = “aproximación a algo”, “parecido vagamente a algo”  
Como = más o menos, aproximadamente

(d)

Parece también que tiene frío  
Parece además que tiene frío  
Parece incluso que tiene frío  
Parece hasta que tiene frío

(e)

Ernesto como que no tiene idea de nada  
A Armando como que por fin le sonrío la vida

(38)

- a. – Parece un chico muy inteligente
  - Como que yo soy su profesor
- b. – Es imposible que eso haya sucedido así
  - Como que yo lo vi
- c. – Comes con hambre
  - Como que no he desayunado
- d. – ... las mujeres tienen sólo determinados puestos. Como que hay determinados oficios propios de mujeres ...

(39)

- a. – Parece un chico muy inteligente
  - Yo soy su profesor
- b. – Es imposible que eso haya sucedido así
  - Yo lo vi

- c. – Comes con hambre  
– No he desayunado
- d. – ... las mujeres tienen sólo determinados puestos. Hay determinados oficios propios de mujeres ...

(40)

- a. – Parece un chico muy inteligente  
→ – Yo soy su profesor  
→ – Como que yo soy su profesor
- b. – Es imposible que eso haya sucedido así  
→ – Yo lo vi  
→ – Como que yo lo vi
- c. – Comes con hambre  
→ – No he desayunado  
→ – Como que no he desayunado
- d. – ... las mujeres tienen sólo determinados puestos. Hay determinados oficios propios de mujeres .../ Como que hay determinados oficios propios de mujeres ..

(41)

- Me han despedido por lo que te conté ayer  
→ – ¡Como que tú fueras el único responsable!  
→ – ¡Como que tú eres el único responsable!

(42)

- (a)  
A – Apaga el gas antes de salir  
B – Ya está apagado  
A – (Transcurrido un rato) Apaga el gas  
B – Que ya está apagado

- (b)  
Que vas a llegar tarde  
Que me estoy cansando  
Me voy ... Me voy... Que me voy

- (c)  
¡Que llaman a la puerta! (después de haber oído varias llamadas)  
¡Que ha venido Marta!

- (d)  
¡Que te calles!  
Olvidame ... ¡Que me olvides!  
¡Que me dé un cuarto de tomates!

(43)

(a)

Que ya está apagado  
Que vas a llegar tarde  
Que me voy  
¡Que llaman a la puerta!  
¡Que ha venido Marta!  
¡Que me he dejado el grifo abierto!  
¡Que son las doce!

(b)

Si ya está apagado  
Si vas a llegar tarde  
Si me voy  
¡Si llaman a la puerta!  
¡Si ha venido Marta!  
¡Si me he dejado el grifo abierto!  
¡Si son las doce!

(44)

(a)

A – Apaga el gas antes de salir  
B – # Que ya está apagado

A – Siéntate

B – # Que me voy

# ¡Que llaman a la puerta! (después de una única llamada)

# ¡Que ha venido Marta! (si Marta se presenta sin avisar)

(b)

A – Apaga el gas antes de salir

B – Si ya está apagado

A – Siéntate

B – Si me voy

¡Si llaman a la puerta! (después de una única llamada)

¡Si ha venido Marta! (si Marta se presenta sin avisar)

(45)

(a)

A – Te has dejado el grifo abierto

B – ¡Que me he dejado el grifo abierto!/#¡Si me he dejado el grifo abierto!

A – Ya son las doce

B – ¡Que ya son las doce!/#¡Si ya son las doce!

(b)

(Al entrar en casa)

¡Si me he dejado el grifo abierto!/#¡Que me he dejado el grifo abierto!/#

(Mirando el reloj)

¡Si ya son las doce!/#¡Que ya son las doce!

(46)

A – Pasado mañana tenemos un examen complicado y que precisa nuestra máxima atención

B – Total, que mañana no tenemos clase

(47)

Lo cierto es que lo dijo él

→ Lo cierto es eso

→ Que lo dijo él es lo cierto

→ Lo cierto es que lo dijo él y que su hermano lo apoyó

(48)

– Me duele la cabeza y me mareo

– Es que no te ha pasado el catarro todavía

– Es que no encuentro las llaves (delante del portal, rebuscando en los bolsillos y ante la llegada de un vecino)

– Prepárate

– Es que ya es demasiado tarde

– ¿En qué puedo servirla?

– Es que yo soy Carmencita

(49)

(a)

A – Me duele la cabeza y me mareo

B – No te ha pasado el catarro todavía (Informativo)

(b)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 B – Si no te ha pasado el catarro todavía (Contra-argumentativo. A cree que ya está sano)

(c)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 B – Que no te ha pasado el catarro todavía (Posible en un contexto de insistencia)

(d)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 B – Es que no te ha pasado el catarro todavía (Explicación-justificación. A no se explica la razón de sus síntomas))

(e)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 B – Que es que no te ha pasado el catarro todavía (Insistencia + Explicación-justificación)

(f)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 B – Si es que no te ha pasado el catarro todavía (Contra-argumentación + Explicación-justificación)

(50)  
 A – Me duele la cabeza y me mareo  
 → – Es que no te ha pasado el catarro todavía (Explicación-justificación)  
 → – ¿Es que no te ha pasado el catarro todavía? (Petición de confirmación de explicación-justificación?)  
 → – ¿Que es que no te ha pasado el catarro todavía? (Sorpresa + petición de confirmación de explicación-justificación)

(51)

A	B
Se quedó como si estuviera hipnotizada	¡Como si no me habla!
No sé si va a llegar tarde	Si me voy enseguida
¿Cómo vas a solucionar el problema?	¿Cómo ochos años, tía?
Me dijo que ya está apagado	Que ya está apagado ¿¡Que molesta!? ¿¡Que si molesta!?
Parece como que va a llover	¡Como que yo soy su profesor!
Lo cierto es que lo dijo él	Es que soy Carmencita

(52)

	A	B
Gramaticalizado	-	+
Relación con verbo externo	+	-
Función gramatical	+	-
Suprimible	-	+ / (-)
Aporta significado propio	+	-
Modifica el significado del segmento que introduce	-	+
Compatibilidad con conectores ( <i>pero</i> ) o marcadores ( <i>pues</i> )	-	+
Referencia al contexto o a las circunstancias de la enunciación	-	+



**Como si:** Introdutor, marcador o reforzador de intervenciones reactivas de réplica. Compatible con el **pues** que tiene este mismo valor (véase Briz en Contexto XI). Dialogal. Dos subvalores: (a) conector contra-argumentativo y (b) operador argumentativo.

**Si:** Impone una rectificación al otro interlocutor. Contextos anti-orientados. Valor, pues, contra-argumentativo con relación a lo indicado por el otro interlocutor. Dialogal. Se encuentra en una escala intermedia argumentativa con respecto al mismo enunciado sin el **si**, que está por debajo, y al enunciado reforzado con **pero**, que está por encima. También monologal, pero entonces introduce un argumento que va en contra de las expectativas del propio hablante o del otro interlocutor. Además puede ser marca de interrogación previa.

**¿iQue!?:** Dialogal. Intervención reactiva. Reproducción no literal de una secuencia que contenga un verbo perteneciente a la intervención del otro interlocutor. Lo reproducido ha de ser una aserción. Indica un cierto reproche o, quizás mejor, sorpresa o indignación, con relación a lo enunciado por el otro interlocutor y, por esa razón, es vehículo para solicitar más información. Equivale a un **¿por qué?**, pero algo mitigado. Las secuencias sin este **que** simplemente equivalen a un ‘enterado’

**¿iQue si ...!?:** **Si** y **que** son independientes. **Si** indica simplemente que lo reproducido es una pregunta. Dialogal. Intervención reactiva. Reproducción no literal y de secuencias verbales. Equivale a un ‘enterado, ¿me estás haciendo una pregunta?’. Al añadir el **que**, que es el mismo que el anterior, se genera una sorpresa o un reproche a la secuencia previa que, al ser interrogativa, una pregunta en concreto, implica una cierta contra-argumentación (un reproche o sorpresa a una aserción puede ser simplemente: no me lo has dicho antes, me sorprende y simplemente te pido más información; pero un reproche o una sorpresa a una pregunta sólo puede implicar una cierta contra-orientación con respecto a las expectativas esperadas por quien hace la pregunta).

**Que:** Dialogal y monologal. Refuerza un argumento ya presentado por el mismo interlocutor y lo hace más evidente para el otro interlocutor. El refuerzo puede ir dirigido en relación a algún hecho provocado por el contexto que ha pasado desapercibido o no ha sido valorado suficientemente por el otro interlocutor (es decir, que puede no actuar sobre unas palabras previas del propio hablante). Valor realizante o, mejor, super-realizante. También tiene el efecto de refuerzo sobre lo enunciado por el otro interlocutor en relación con lo que es esperado por el propio hablante. Por último, puede reforzar un argumento que se infiere del otro interlocutor.

**¿Cómo (que)?:** Dialogal. Intervención reactiva. Reproducción literal o casi literal de la totalidad o parte de la intervención iniciativa. Réplicas. Plantean una revisión o rectificación de las conclusiones a las que llega el interlocutor por parte del hablante (rectificación que puede estar justificada o no por los hechos reales). Valor contra-argumentativo:

**Como que:** Dialogal y monologal. Si es dialogal, siempre en las intervenciones reactivas. Puede entrar reforzando el valor orientado o anti-orientado de un enunciado. Tiene que ver con la suficiencia argumentativa, véase Portolés a propósito de Pero en Marcadores del discurso págs. 98-101. Indica que el enunciado previo no es un argumento ‘de peso’ (o

el hablante no lo considera así) para llegar a la conclusión deseada. Y no lo es por dos causas: (a) porque es un argumento insuficiente, o (b) porque está antiorientado. Por eso es compatible con contextos co-orientados y anti-orientados. Funciona como **pero**, en el sentido de que el segundo miembro es el que condiciona la prosecución del discurso por poseer más fuerza (que el primero).

**Es que**: valor explicativo-justificativo (a) sobre lo enunciado por el otro interlocutor o bien (b) sobre una situación contextual determinada. También sobre una inferencia generada por la propia explicación-justificación del hablante. Puede ser una intervención de cierre.

**¿Es que ...?**: petición al interlocutor para que confirme una explicación-justificación posible. Como en el caso anterior puede ser sobre lo enunciado por el otro interlocutor o sobre una determinada situación de contexto. Normalmente no es una intervención de cierre. Mantiene necesariamente la conversación. Reforzado con el **¿que ?** indica esa petición acompañada de una manifiesta sorpresa.

OJO:

Esa película es buena, muy buena, pero que muy buena

¿Es que no ha llegado todavía?

¿Es que no la has visto?

2 consecuencias:

Estas unidades ¿en la gramática o en el léxico? Los diccionarios han de tener una entrada distinta.

Su diferenciación y catalogación es fundamental para la enseñanza de español como L2